

# 关于外币折算若干问题的探讨

## Discussion on Some Problems of Foreign Currency Translation

夏欢

Huan Xia

望城区财政局 中国·湖南长沙 410203

Wangcheng Finance Bureau, Changsha, Hunan, 410203, China

**摘要:** 随着经济全球化的到来,中国国内企业的跨国交易和投资越来越频繁,实务工作中,要求会计人员能够更好运用外币折算准则。论文通过理论与实践案例结合的形式,对外币折算进行探讨。

**Abstract:** With the advent of economic globalization, transnational transactions and investments of Chinese domestic enterprises are becoming more and more. In practical work, accountants are required to make better use of foreign currency translation standards. This paper discusses foreign currency translation through the combination of theory and practical cases.

**关键词:** 外币交易的会计处理; 外币报表的折算; 汇率; 合并报表

**Keywords:** accounting treatment of foreign currency transactions; translation of foreign currency statements; exchange rate; consolidated statement

**DOI:** 10.12346/emr.v4i1.5314

### 1 引言

《企业会计准则第19号—外币折算》(以下简称“外币折算准则”)规范了外币交易的会计处理和资产负债表、利润表的折算,《企业会计准则第31号—现金流量》(以下简称“现金流量准则”)规范了现金流量表的折算。外币交易是指以外币计价或者结算的交易,外币交易的会计处理是从业务层面将外币交易换算为本位币进行计量和列报;外币财务报表的折算一般是指在一个集团范围内,子公司的记账本位币与母公司不一致,在集团合并财务报表层面,将子公司的外币财务报表折算为母公司所采用的记账本位币表示的财务报表。二者最大的区别在于,外币交易的会计处理是对一个公司部分业务的计量和列报,外币财务报表的折算是对一个公司整体层面的财务报表进行重述。

论文采用理论与实践案例相结合的形式,对外币交易会计处理和外币报表折算相关的若干问题进行探讨。

### 2 外币交易的会计处理

外币交易包括买入或者卖出以外币计价的商品和劳务、

外币兑换、接受外币投资或投出外币资金等。外币交易的会计处理包括初始确认和后续计量。外币折算准则规定,外币交易初始确认时,应采用交易发生日的即期汇率,也可以采用按照系统合理的方法确定的、与交易发生日即期汇率近似的汇率进行折算;在资产负债表日对外币货币性项目采用资产负债表日即期汇率折算,差额计入汇兑损益,对外币非货币性项目不应改变其原记账本位币金额,不产生汇兑损益。其中货币性项目是指企业持有的货币和将以固定或可确定金额的货币收取的资产或者偿付的负债,如应收、应付账款等,非货币性项目是指货币性项目以外的货币,如固定资产、长期股权投资等<sup>[1]</sup>。

#### 2.1 外币购销业务初始确认时点和折算汇率的选择

相对于中国国内贸易,国际贸易时间跨度较长,资金结算以及货物运输条款更为复杂,如果不能合理划分交易阶段,按业务时点选择折算汇率进行会计处理,可能导致资产确认不准确不及时、负债确认不完整、产品毛利率有偏差等情况。

【作者简介】夏欢(1989-),女,中国湖南益阳人,本科,中级会计师,从事财务会计与审计研究。

论文以信用证支付模式下的大宗商品采购为例进行分析。

#### 案例一

A公司为国内油脂加工企业，记账本位币为人民币，会计政策规定外币交易在初始确认时，采用交易发生日的即期汇率进行折算。因生产需要，公司每年进口大宗油料，交货方式为C&F（装运港跨船舷风险转移），以美元结算，采用即期信用证方式进行支付。A公司在支付货款时，按照外币购入价确认在途物资。假设合同价款为100万美元，供应商于9月18日在洛杉矶装船发运，10月24日抵达上海港，A公司10月22日购汇，银行卖出汇率为6.4，10月29日实际支付货款，人民银行公布的中间汇率是6.45，A公司分别于10月22日和10月29日进行如下会计处理：

|            |         |
|------------|---------|
| ①借：银行存款-美元 | 6400000 |
| 贷：银行存款-人民币 | 6400000 |
| ②借：在途物资    | 6400000 |
| 贷：银行存款-美元  | 6400000 |

在C&F模式下，卖方装船后，买方虽未对货物进行实际控制，但与货物相关的主要风险和报酬已经转移给买方，即卖方实际已经完成交货，故A公司应及时进行会计处理。按照公司的会计政策，应取交易发生日即9月18日的汇率进行折算，假设9月18日的汇率为6.30，9月30日的汇率为6.38，分录应如下：

|              |         |
|--------------|---------|
| ①借：在途物资      | 6300000 |
| 贷：应付账款-美元    | 6300000 |
| ②借：财务费用-汇兑损益 | 80000   |
| 贷：应付账款-美元    | 80000   |

信用证付款是现行国际贸易中主要的付款方式之一，其基本流程是进口人申请银行开证，出口人审核信用证无误后安排货物发运，并凭各项货运单据向银行申请付款，银行垫付货款后通知进口人付款赎单，进口人凭赎回的货运单据向承运人提取货物。A公司在申请开出信用证到购汇、付款之间存在时间差，笔者认为应该正确划分负债确认、购汇和付款业务，分别进行会计处理。其中负债的确认如上所述，应在确认在途物资时同步确认，并在资产负债表日进行重新核算；公司购汇至实际付款环节汇率的波动属于结算环节发生损益，与采购动作无直接关联，不应计入存货成本，应计入财务费用，付款会计处理应如下：

|           |         |
|-----------|---------|
| 借：应付账款    | 6380000 |
| 财务费用-汇兑损益 | 20000   |
| 贷：银行存款-美元 | 6400000 |

注：因同时存在外币资产和外币负债，汇率波动对损益的影响会进行部分对冲，其中应付账款-美元产生汇兑损失7万元 $\{100 \times (6.45 - 6.38)\}$ ，银行存款-美元产生汇兑收益5万元 $\{100 \times (6.45 - 6.4)\}$ ，合计产生汇兑损失2万元。

综上，A公司的会计处理导致存货多入账10万元，当期汇兑损失少列报10万元。对于外币购销业务规模较大的

企业，可能存在通过提前或者滞后确认购销业务，以便选择更有利的即期汇率进行折算的情况，会导致资产确认不及时不准确、负债列示不完整、产品毛利有偏差等情况。

## 2.2 外币交易期末汇率的选择

如果资产负债表日为非工作日，如何选择即期汇率？外币折算准则以及相关解释中均未明确规定，在实务中多见采用最后一个工作日人民银行公布的外汇牌价中间价，但也存在选用次年第一个工作日中间价的情况。笔者认为，只要在较长时间内保持方法的一致性，以上两种方式均可，但需防范公司通过汇率的选择调节利润。

#### 案例二

B公司为省属国有企业，2018年通过市政府转贷获得贷款5亿美元，因2018年12月31日为非工作日，而2018年12月28日的美元兑人民币中间价为6.8632，2019年1月2日为6.8482，如果选择次年第一个工作日的中间价，公司可减少汇兑损失750万元，增加当年税前利润750万元，刚好解决了当年利润指标不达标的情况。

针对以上案例，如果公司是初次发生外币业务或者前期均采用次年第一个工作日的中间价，则具有合理性，但如果前期采用的是本年最后一个工作日的即期汇率，则本年度即是通过汇率选择人为调节利润，应予以更正。

## 3 外币财务报表的折算

### 3.1 资产负债表与利润表折算相关问题

根据外币折算准则的规定，在对外币财务报表进行折算时应遵循以下规定：①资产负债表中的资产和负债项目，采用资产负债表日的即期汇率折算，所有者权益项目除“未分配利润”外，其他项目采用发生日的即期汇率折算。②利润表中的收入和费用项目，采用交易发生日的即期汇率或即期汇率近似的汇率进行折算<sup>[2]</sup>。在对子公司外币报表进行折算时，可能因为汇率口径差异、报表折算等原因造成合并层面一系列问题，举例如下：

#### 案例三

C公司为D集团在埃塞俄比亚的全资子公司，主营业务为公路、隧道、桥梁的设计和施工，采用比尔为记账本位币，取埃塞俄比亚国家银行公布的即期汇率进行外币交易的折算，在向D集团报送会计报表时，按照中国人民银行公布的即期汇率折算为人民币报表。列举一笔业务如下：

D集团11月30日代发中方人员工资100万元，挂账其他应收款100万元，C公司按照即期汇率确认管理费用429万比尔，其他应付款-人民币100万元（429万比尔）。12月31日埃塞俄比亚国家银行公布的汇率为1人民币兑换4.1比尔，期末C公司账务处理为：

|             |           |
|-------------|-----------|
| 借：其他应付款-人民币 | 190000 比尔 |
| 贷：财务费用-汇兑损益 | 190000 比尔 |

C公司按照中国人民银行公布的期末汇率（1人民币兑

换4.15比尔)进行报表折算后,挂账应付D集团98.80万元(410万比尔/4.15),与D集团挂账应收C公司100万元,存在1.2万元的差异。另外在报表折算时该笔业务体现的财务费用为-4.63万元(19万比尔/4.1)。D集团在编制合并财务报表时通常采用母公司人民币挂账金额进行往来抵消,对由此产生的汇兑损益不进行处理。笔者认为站在集团合并报表层面,该笔业务为内部资金垫付,不应该对集团合并利润表产生影响。故应抵消100万元的内部往来和财务费用-汇兑损益,差额部分调整外币报表折算差额,分录如下:

|                 |         |       |
|-----------------|---------|-------|
| 借:其他应付款         | 988000  |       |
| 财务费用            | 46300   |       |
| 贷:其他应收款         | 1000000 |       |
| 其他综合收益-外币报表折算差额 |         | 34300 |

在实务操作中,内部交易或者资金垫付业务可能比较频繁,在统计内部交易时需精确统计与之相关的汇兑损益,才能真正将母子公司视同为一个集团整体来看待,消除重复项<sup>[9]</sup>。

### 3.2 现金流量表折算相关问题

现金流量表的编制相对比较复杂,而涉及到外币的现金流量表在理论学习时容易被忽略。现金流量表准则规定:外币现金流量以及境外子公司的现金流量表,应当采用现金流量发生日的即期汇率或即期汇率的近似汇率进行折算。汇率变动对现金的影响额应当作为调节项目,在现金流量表中列报为“汇率变动对现金及现金等价物的影响”。

在实务中多采用即期汇率的近似汇率(如月度平均汇率等)进行外币现金流量表的折算,在合并现金流量表时,同

合并资产负债表、利润表一样,需注意内部现金流抵消时,差额应调整“汇率变动对现金及现金等价物的影响”。

#### 案例四

E公司记账本位币为人民币,采用交易发生日的即期汇率进行外币交易的会计处理,本期新设境外子公司F,投入资本金1000万美元,现金流量表体现为投资支付的现金6400万元,而F公司在期末采用月度平均汇率6.35进行现金流量表的折算,现金流量表列报吸收投资收到的现金6350万元,期末在合并现金流量表时,子公司吸收投资收到的现金和母公司投资支付的现金存在50万元的差额,应冲减“汇率变动对现金及现金等价物的影响”50万元。

## 4 结语

外币折算理论看似简单,但在实务操作中财务人员仍然会产生较多的疑问,只有充分的应用、思考,才能促使财务人员更好地理解外币折算,才能推进外币折算理论的进一步发展。

### 参考文献

- [1] 企业会计准则编审委员会.企业会计准则详解与实务(2020版)[M].北京:人民邮电出版社,2020.
- [2] 中国注册会计师协会.2018年注册会计师全国统一考试辅导教材·会计[M].北京:中国财政经济出版社,2018.
- [3] 陆建明.浅谈外币折算在实际应用中的几个问题[J].会计师,2017(12):2.